

## Porównanie tłumaczeń Izajasza 60:9

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------|-------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | Gdyż na Mnie* czekają** wyspy, a okręty Tarszisz na przedzie, aby sprowadzić twoich synów z daleka – ich srebro i ich złoto jest z nimi dla imienia JAHWE, twego Boga, i dla Świętego Izraela, ponieważ cię uświetnił. <sup>1)2)</sup> |

---

<sup>1)</sup> na Mnie, כִּי־לִי (ki-li), być może: statki, כֶּלִי , tj. statki wysp gromadzą się.

<sup>2)</sup> czekają, יִקְוּ , lub: gromadzą się, יִקְוּ .